

Power Windows
Leve-glace Electrique
Elektrische Fensterheber
Elevalunas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico
Alzacristalli Elettrici

rear doors (4d), portes arriere (4p), hintere türen (4t), puertas posteriores (4p), portas
traseiras (4p), porte posteriori (4p)

Valeo



850910 - 850911

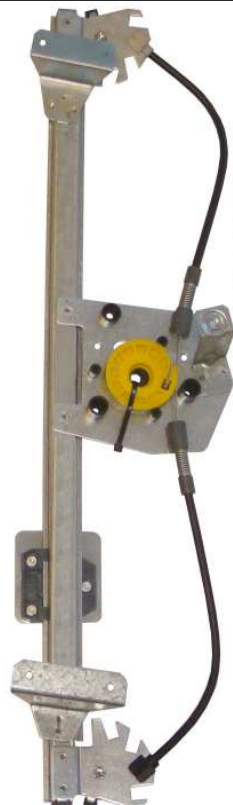
Pour / For

Opel Vauxhall Zafira

(8/2000>5/2005)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /
Mechanical part only. Replaces window regulator already
provided with original motor with electronic box

>



Remove the gear pvc clamp,
paying attention not to unroll
the cables from the gear.
Maintenir l'engrenage en pression
contre la plaque pour éviter de dérouler
les câbles après découpe du collier PVC.
Togliere la fascetta di ritenuta rochetto,
facendo attenzione a non fare srotolare
i cavi dal rochetto.

POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

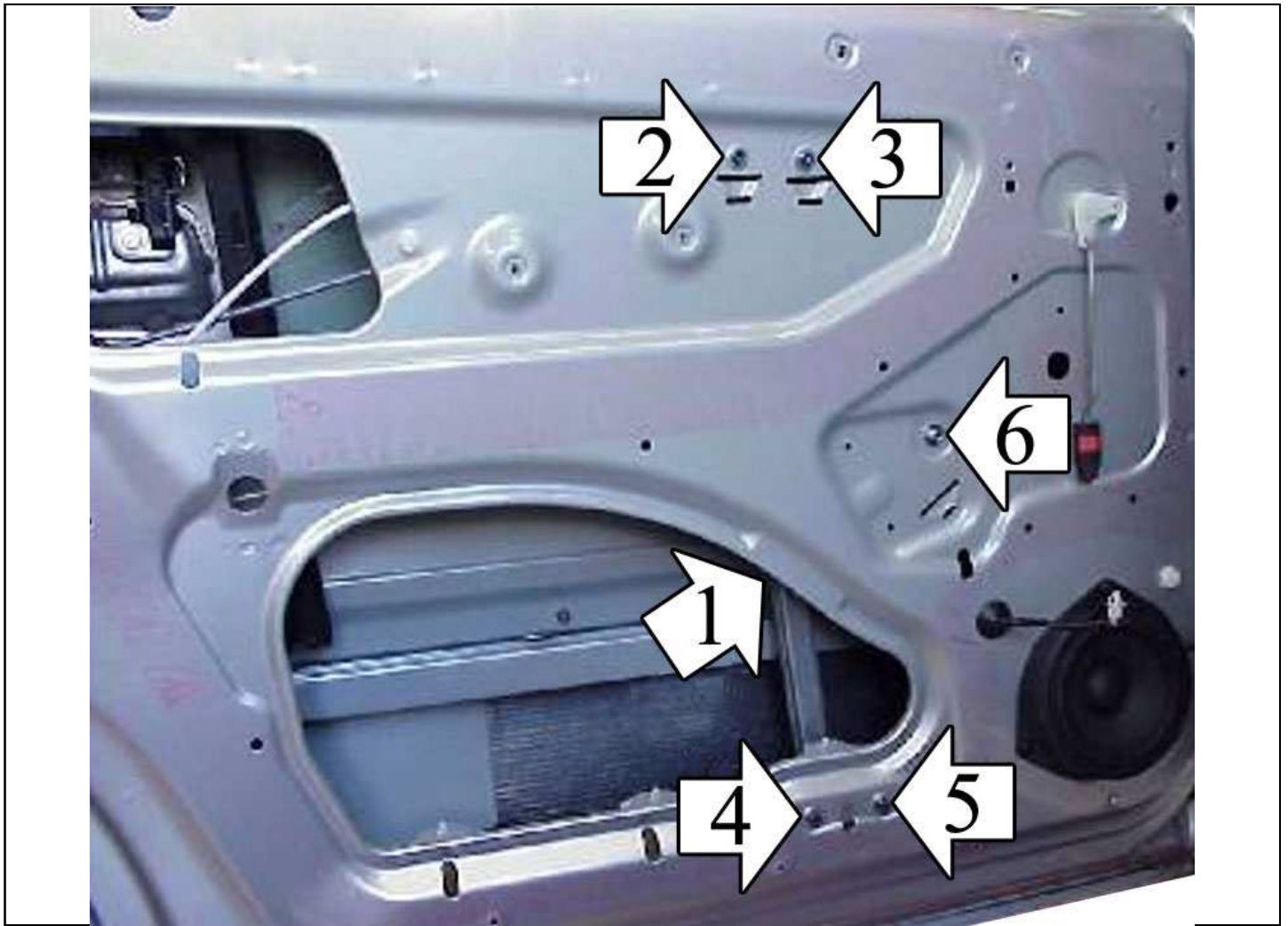
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove door trim and window regulator. Remove the original motor from the window regulator to replace.
- B) Remove the gear pvc clamp from the motor plate. Re-mount the original motor on the new window regulator with the screws supplied.
- C) Insert the electric window regulator into the door. Secure the slide 1 to the glass-channel.
- D) Secure electric window regulator into the holes at positions 2, 3, 4, 5 and 6 with the rivets supplied.
- E) Wire as per wiring diagram.
- F) Check correct window operation before re-fitting door trim.
- G) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre. Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer.
- B) Demonter l'engrenage en Pvc de la plaque du moteur. Remonter le moteur d'origine sur le leve-vitre nouveau avec les vis fournis.
- C) Insérer le leve-vitre électrique. Fixer le patin n° 1 sur le guide de la vitre.
- D) Fixer le leve-vitre électrique sur les points 2, 3, 4, 5 et 6 en utilisant les rivets fournis.
- E) Effectuer les liaisons électriques.
- F) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.
- G) ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus.
- B) Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe an der Motor-Platte. Bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber ein mit den beigefügten Schrauben ein.
- C) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber. Setzen Sie die Gleitschiene 1 in die Führungsschiene ein.
- D) Befestigen Sie den elektrischen Fensterheber an den Punkten 2, 3, 4, 5 und 6 mit den beigefügten Nieten.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- G) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas. Desmontar el motor original del elevavinas a sustituir.
- B) Desmontar la banda de PVC de la placa del motor. Remontar el motor en el elevavinas nuevo con los tornillos suministrados.
- C) Introducir el elevavinas eléctrico. Fijar el patin n° 1 en la guia del cristal.
- D) Sujetar el elevavinas eléctrico con los tornillos 2, 3, 4, 5 y 6 por medio de los remaches suministrados.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas.
- F) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- G) ATENCION! Despues del montaje del elevavinas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli. Smontare il motore originale dall' alzacristalli da sostituire.
- B) Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto dalla piastra motore. Rimontare il motore sull' alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite nel kit.
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera. Fissare il pattino n° 1 nella canalina del vetro.
- D) Fissare l'alzacristalli elettrico nei punti n° 2, 3, 4, 5 e 6 mediante i rivetti forniti.
- E) Eseguire i collegamenti elettrici.
- F) Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- G) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.